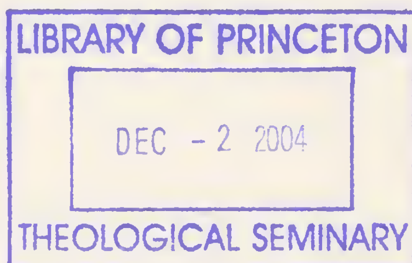


Juan Forest

PORTE PAGADO

Año VI — Octubre de 1908. — Núm. 71

LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

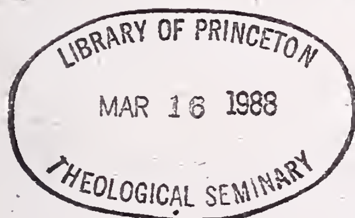
DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

1908
1870
38





MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23—Calle 18 de Julio—23

1908

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	**$**	**1.00**
República Oriental del Uruguay	**»**	**0.80 o/u**
República Argentina	**»**	**2.00 m n**

Comité de Redacción: ENRIQUE PONS, LUIS JOURDAN y B. A. PONS

Año VI **OCTUBRE DE 1908** **Número 71**

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

El informe de la Mesa Valdense

Todos los años la Mesa Valdense presenta un informe al Sínodo, el cual celebra sus sesiones en Torrepellice la primera semana de septiembre.

En aquel informe examina brevemente el estado moral y espiritual de cada congregación, y concluye con cuadros estadísticos sobre las finanzas, miembros de iglesia, etc., de las 24 congregaciones que forman parte del primero y séptimo distrito eclesiásticos.

Las 24 iglesias, entre las cuales figuran Colonia Valdense, Cosmopolita, Artilleros, Tarariras, Riachuelo, Lavalle, San Salvador, Belgrano é Iris, cuentan 13,751 miembros de iglesia, 4,216 niños en las escuelas primarias y 3,577 en las escuelas dominicales.

Ellas dieron para las necesidades de la obra liras italianas 130, 821, 64, es decir, 10 liras por cada miembro comulgante.

La congregación que dió más fué la de Turín, liras 66,038.96, casi pesos 18 por cada miembro de iglesia. La de Rodoretto se halla al extremo opuesto, con un franco por cada miembro. Es poco, pero esta cantidad es más bien un indicio de pobreza, y no de mala voluntad, pues el informe observa que son frecuentadores asiduos de las reuniones y que todos contribuyen para las necesidades de la Iglesia.

A pesar de los esfuerzos hechos y de las economías realizadas, el balance general se cierra con un déficit considerable, cuyas causas han de buscarse sobre todo en la reducción de la renta italiana y en un aumento de gastos. Así es que los fondos para el culto tienen un déficit anual de 5,000 liras y los para instrucción 5,600. No obstante, la Mesa resolvió enviarnos mil francos anuales para nuestros gastos de culto. Es el caso de un pobre que da á un rico, porque nuestras condiciones son inmensamente mejores que las de nuestros hermanos de los Valles.

La suma ofrecida generosamente no es grande, pero sobre todo en las condiciones actuales, constituye una prueba de la simpatía que las iglesias de Italia tienen para con las de América.

Yo no quiero decir con eso que debemos rehusar lo que se nos ofrece. Los ricos pueden aceptar obsequios aún cuando los que los presenten son

pobres ó menos ricos que ellos. Pero la buena educación, la amabilidad, el amor propio ó el decoro personal nos sugieren una infinidad de medios para retribuir los agasajos recibidos. En el caso que forma el objeto de estas líneas, no es difícil comprender como sería oportuno enviar á la Mesa Valdense 10,000 liras para cubrir el déficit con el cual ella cierra su balance anual.

Sería una forma nueva para agradecer lo que hemos recibido de ella, pero no estaría desprovista de valor, y tal vez haríamos desaparecer así algunos de los obstáculos que la Mesa ha de tener que salvar para mandarnos, cuando los precisamos, pastores para nuestras congregaciones ó delegados que visiten nuestras colonias, como ya lo hizo mandando en el año de 1869 al doctor Pedro Lautaret, en 1894 al presidente del Comité doctor Mateo Prochet, en 1898 al señor Enrique Tron y en la actualidad al pastor Bartolo Léger, Vicemoderador.

No sería para nosotros, los 6.000 valdenses de la América del Sur, un peso grave; al contrario, la satisfacción de haber hecho una cosa buena en beneficio de nuestra iglesia nos proporcionaría una causa de gozo y satisfacción, porque: «Más bienaventurado es dar que recibir», dijera Jesús, y la experiencia personal de cada día confirma la verdad de aquellas palabras.

LA MADRE DE WASHINGTON

Esta notable señora, que no recibió sino muy somera instrucción, ya que no permitían otra cosa los escasos recursos de aquella civilización naciente, supo instruirse, dedicándose á meditar y á leer mucho. La moral fué su norma. Su libro predilecto, piadosamente conservado después, era la obra de sir Mathew Hale, titulada «Consideraciones morales y religiosas». En esta colección de máximas y lecciones edificantes, enseñó á leer á sus hijos, quienes de este modo se identificaron con los principios de austeridad, de dignidad y de caridad, que tan vigorosamente templaron su ánimo para los deberes y las luchas de la vida.

A tanta elevación de miras, á tanta escrupulosidad de conciencia, debieron Washington y su madre haber sabido aceptar la prosperidad sin orgullo y la desgracia sin temor.

Vió, con la inquietud consiguiente, pero sin desfallecer, como su hijo Jorge se ponía al frente de los sublevados. Cuando él experimentó los primeros reveses, conservó ella la misma serenidad que demostró el día del triunfo.

Los ingleses, dueños de Nueva Jersey, se habían repartido en esta provincia. Washington, que acampaba del otro lado del Delaware, dijo á sus oficiales:

—Nuestros enemigos han extendido demasiado las alas; ya es hora de cortárselas.

Cuando la digna señora supo la rendición de Cornwallis, sin parar mientes en la gloria de su Jorge, exclamó:

—¡Dios sea loado! Nuestra patria es libre; la paz es un hecho.

Había estado siete años sin ver á su hijo, consagrado á la guerra durante este tiempo.

Al fin, cuando el ejército vencedor regresó á Nueva York, Washington pudo tomar el camino de Frederisks-

burg. Preguntó antes á su madre cómo quería recibirlo.

—Solo—contestó ella.

Y el general en jefe de las tropas americanas, el libertador de su patria, dirigióse á pie, hacia donde vivía quien era para él, según propia frase, no solamente la autora de sus días, sino de su fama.

Mistres Washington acogió á su hijo con efusiva ternura, pero sin hacer mención del triunfo que él acababa de obtener, y que ella consideraba como el hecho más natural.

—Le inculqué la virtud; la gloria es consecuencia de ésta —dijo sin alardes de ningún género.

MOVIMIENTO RELIGIOSO

Libertad religiosa. — Los evangélicos de España elevaron á las Cámaras una solicitud pidiendo la libertad religiosa. Ellos notan que dicha libertad existe en todas las naciones civilizadas. Ellos no piden la libertad de conciencia, pues ésta permanece libre en las cárceles, en los tormentos y hasta en las hogueras; piden la libertad religiosa para vivir en su patria conforme á sus creencias y sin menoscabo de sus derechos naturales.

«Y esto hoy no es así, á pesar de la tan decantada *Tolerancia*, desde el momento en que nuestros lugares de culto, ni en su arquitectura ni en sus letreros, es permitido que manifiesten á lo que están destinados; nuestras escuelas no pueden tener el letrero de «evangélicas»; en los hospitales son molestados los enfermos; en la milicia son obligados los jóvenes evangélicos á asistir á actos religiosos en que no creen y á adorar lo que su fe evangélica les prohibe; á los padres evangélicos se les arrebata por la autoridad el cadáver de sus hijos que bautizaron en la Iglesia romana, en la cual entonces creían; los matrimonios les son muy dificultados; en los púlpitos y periódicos de la iglesia del Estado se les dirigen frases mal sonantes, cuando no improperios ó calumnias; á sus propagandistas y colportores se les ha prohibido muchas veces la venta de sus libros, y en ocasiones se les ha encarcelado».

Fanatismo religioso. — Debe ser muy clara la cuestión cuando un diario tan circunspecto y tan respetuoso de la religión dominante, como lo es «O Jornal do Commercio», de Río Janeiro, no ha vacilado en condenar enérgicamente los excesos de que instruyen los siguientes párrafos:

«Son realmente lamentables las disensiones ocurridas en Friburgo entre católicos y bautistas. La intolerancia ha llegado allí al paroxismo, y es público y notorio que los pastores evangélicos han sido cruelmente vilipendiados por un bando de fanáticos completamente divorciados del espíritu de cordura que siempre ha caracterizado al catolicismo en el Brasil.

«Esas discordias añejas deponen bastante contra nuestra civilización y constituyen una falta de respeto á la Constitución Federal, que garantiza el libre ejercicio de todos los cultos.

«Los pastores evangélicos que están siendo atrozmente perseguidos en Friburgo, son personas respetables y no nòs consta que jamás hubiesen concurrido directa ó indirectamente, de obra ó de palabra, á semejante situación.

«Para tener idea de la virulencia

con que son atacados los predicadores bautistas, basta leer un boletín que allí circuló el 31 de agosto».

En seguida «O Jornal» transcribe esa publicación, tan ruda como disparatada. Habla de bayonetas y balas obtenidas del gobierno brasileño por el Ministro norteamericano para proteger la propaganda bautista, ultrajante de la dignidad de un pueblo civilizado, y termina esa sarta de torpezas con estas palabras: «Prediquen cercados de fuerza armada, convencidos de que sólo de ese modo triste y vergonzoso podrán predicar en el Brasil».

Una casa hermosa.—El embajador de China en los Estados Unidos de Norte América fué recibido como huésped de honor por la Unión Cristiana de Shangai. En su discurso, hablando de la casa unionista, se expresó así: «El edificio, tal como está construído, es para mí la imagen de los fines de la Unión: en el primer piso, la sala de gimnástica para la vida física de los miembros; en el segundo, las oficinas, las salas de recreo para la vida social; en el tercero, las cátedras y los laboratorios para la vida intelectual; y encima, coronándolo todo, el cielo mismo representando la vida espiritual de los miembros».

Instrucción religiosa y laica.—La Conferencia pedagógica de Los Valles aceptó los principios siguientes:

1.° La instrucción elemental debe ser laica. Las autoridades comunales no deben dar ninguna enseñanza religiosa en sus escuelas.

2.° Los padres ó la autoridad religiosa deben hacerse cargo de aquella enseñanza.

3.° Los maestros valdenses, conociendo y convencidos de la influencia de la religión en la vida, se declaran dispuestos á dar aquella enseñanza en las escuelas que ellos dirigen.

Por todas partes se abre camino la idea de la enseñanza laica. Es un indicio de la tolerancia propia de nuestros tiempos. Pero es de desear que esta disposición intelectual de nuestra época no haga olvidar la influencia que el sentimiento religioso puede ejercer sobre la vida de los hombres y de las naciones.

CORRESPONDENCIA

Rosario-Tala.

Señor Director de LA UNIÓN VALDENSE.

Estimado hermano:

Muy grata y grandemente beneficiosa fué para nosotros la visita de los Reverendísimos B. Léger, Vicemoderador de la Iglesia valdense, y B. A. Pons.

Llegaron á ésta el 27 de agosto próximo pasado, y á pesar de que no hubo tiempo para hacer saber el día de su llegada, aun así un buen número de hermanos los esperaban en la estación, entre ellos don Santiago Guigou, en cuya casa fueron hospedados.

En la misma noche del 27 (jueves) tuvimos el privilegio de escuchar un bien meditado sermón por B. A. Pons, quien tomó por texto las palabras: «No os regocijéis de que los demonios se os sujeten, sino más bien de que vuestros nombres están escritos en los cielos».

El señor Léger también nos habló en el bello idioma del Dante, pesando sobre la parte: «vuestros nombres están escritos en los cielos», palabras que no estaban en desacuer-

do con el mensaje y saludo amistoso de la Iglesia valdense, de que era portador, y de un mensaje más importante aún como siervo de Jesucristo.

Como celebramos en la última semana de cada mes dos cultos en casas particulares en la Colonia—uno en casa del señor Pablo Fornerón, á cuatro leguas del Tala, y otro en la casa de don Juan E. Bonnet, á una legua al Sur de la Estación Echagüe, nuestros hermanos aceptaron la invitación que les hicimos de predicar en los dos cultos mencionados, que tuvieron lugar el viernes y sábado respectivamente.

Fueron días de mucho gozo y bendiciones espirituales en los cultos mencionados y en algunas visitas á las familias, que no fueron muchas por falta de tiempo.

El domingo 30 el día se presentó realmente primaveral. Más de ciento cincuenta personas asistieron al culto de las 10 a. m. en la capilla de la Colonia.

El Rev. Pons dió principio al culto, anunciando el himno: «Sur ton Eglise universelle», acompañado con el armonium por la niña Sara M. Hougham.

El Rev. Léger predicó con unción sobre el texto: «Venid á mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar». Después de mencionar ciertos trabajos y cargas que pesan sobre los hombres, como ser: la pobreza, enfermedad, separación, dijo: existe otro peso, otra carga peor: la de la conciencia, el pecado. Cristo es el único que puede aliviar nuestras cargas; sólo en él hallaremos descanso.

El señor Pons agregó algunas palabras en español, traduciendo y ampliando varios ejemplos empleados por el señor Léger, un tanto difíciles para los que no conocen el italiano.

Fué un culto de despedida. El señor Léger dijo que probablemente sería ésta su primera y última visita, pues el viaje cuyo objeto y misión consistía en visitar las iglesias y colonias valdenses de Sud América, era de los que se hacían una vez en la vida, cuando se hacían.

Nos exhortó en prepararnos, y si en este mundo no fuese posible vernos ya, nos veremos en el reino eterno de Dios.

No menos edificante fué el culto en el salón del Pueblo á las 7 y 30 p. m.

En cuanto á la asistencia, fué un lleno completo. Muchos valdenses recorrieron largas distancias para asistir al último culto dirigido por nuestros hermanos, señores Léger y Pons, y darles un fuerte apretón de despedida, pues estaban por salir para Belgrano, á visitar esa iglesia.

A más del placer que todo el pueblo valdense en ésta experimentó con la visita de los distinguidos huéspedes para el que suscribe, como encargado de esta obra, fué providencial, pues desde días antes una fuerte ronquera le impedía casi hacer uso de la palabra.

En todo tiempo hubiera sido grata la visita, pero con más razón para el que suscribe fueron los días de mayor oportunidad.

Quiera el Señor bendecir el trabajo de nuestros hermanos, para el bien de muchas almas.

Lo saluda afectuosamente,

J. Rostan.

Septiembre 4 de 1908.

Sobre la visita del señor Léger recibimos otra carta de la cual extractamos algunos renglones: «La visita del Vicemoderador fué muy apreciada. Los que lo habían conocido en los Valles, aprovecharon la oportunidad y le pidieron noticias de los parientes y amigos de ultramar, y se regocijaron mucho por los gratos entretenimientos que tuvieron con él y el señor Pons. Despreciando la fatiga y peripecias que suelen acompañar las excursiones, visitaron varios puntos de estas colonias. Por la noche predicaron en el pueblo, y el señor Léger lo hizo en el bello idioma de Dante. Había una concurrencia numerosa de colonos, casi todos, y muchas personas del pueblo que quedaron admiradas por haberlo entendido todo».

F. P. de Guigou.

NOTAS DE VIAJE

El principal mérito (el único tal vez) de las notas que me dispongo á redactar, será aquel de contribuir á fijar entre nosotros el grato recuerdo de la visita del Vicemoderador, señor B. Léger. Por eso es que las escribo.

Terminadas las reuniones y visitas de iglesia, en Colonia Valdense, Cosmopolita y Tarariras, salimos de este último punto, con rumbo á Ombúes de Lavalle, el día 17 de agosto próximo pasado, después del desayuno.

El cielo estaba encapotado, y el viento persistente del S. O., nos hubiese molestado no poco, á no ser por la volanta toldada y guiada por nuestro bondadoso cochero don S. Vinçon, quien tuvo la amabilidad de venirnos á buscar, en compañía de su esposa.

De paso por el Miguelete, visitamos á la familia del amigo J. S. Rostagnol, que nos improvisó un apreciado almuerzo, y con quien celebramos el culto, y para la hora del te, ya éramos huéspedes del pastor de Lavalle y de su siempre cumplida señora.

A medida que nos íbamos acercando al término de nuestra primera etapa, más numerosos se hacían los cadáveres de animales vacunos y caballares, sembrados á lo largo del camino; por lo cual pudo nuestro visitante hacerse una idea de lo que quiere decir, en estos países, no ser visitados por la lluvia en el momento oportuno...

Hubo en Lavalle, sesión del Consistorio, y dos reuniones generales en la capilla, las que fueron bien concurridas á pesar de haberse verificado en días de trabajo. Con el fin de proporcionar á quien la deseara, la ocasión de entretenerse íntimamente con el señor Léger, el pastor convidó á todos á una reunión de carácter familiar para la noche del miércoles; pero la oscuridad y el tiempo amenazador deben de haber impedido á más de uno, trasladarse al lugar de la cita.

El viernes, 20, después del almuerzo, nos despedimos de nuestra amable huéspeda la señora Davit, y nos pusimos en viaje para el Nieto, en compañía de nuestro apreciado colega el pastor de esas dos iglesias.

Por haberse compuesto el tiempo, fué agradable el recorrido de los 60 kilómetros que eran nuestro lote para ese día, si bien no fué puro gozo para nuestro Vicemoderador, menos acostumbrado que nosotros á las dulzuras de los viajes en coche!... Más de una vez nos declaró, entonces y en los via-

jes subsiguientes, que mucho se han modificado sus ideas tocante á los deleites de esa clase de locomoción. Es verdad que, según cálculos hechos, en sus visitas á las tres primeras iglesias arriba nombradas, ya se le habían hecho recorrer como 600 kilómetros, por senderos compuestos casi exclusivamente por las lluvias y los vientos!

No por eso se le permite entregarse á un largo descanso, pues al día siguiente ya le esperan visitas (¡otra vez en coche!), y reunión preparatoria para el domingo, que se presenta con sus privilegios y responsabilidades.

A las 8 1/2, hay una buena escuela dominical en la capilla, luego el servicio público y visita de iglesia; de tarde, otra reunión en el mismo local, cada vez con una asamblea muy satisfactoria. Llegados á ese punto, el pastor Davit propone otro culto para el lunes de mañana, y acaba por triunfar su idea, por más que otros teman encontrarse con asientos vacíos. Nada de eso, sin embargo, pues al contrario la reunión del lunes resulta tan concurrida como las del domingo, y mayor todavía el recogimiento.

De la capilla, vamos derecho á Paso Ramos donde nos espera para el almuerzo la familia Bouissa. La lluvia que empieza á caer en este momento, es de corta duración, así que podemos ir más lejos, á las orillas del pueblo de Dolores, donde vamos á tener una reunión en casa de don P. Guigon. El asma de que sufre ese anciano amigo, desde la edad de treinta años, le deja poco descanso, casi ni puede acostarse en su cama; no por eso deja de tener un semblante tranquilo y resignado.

Somos ahora cuatro, pues nuestro generoso huésped del Nieto, don D. Guigou, hermano del anterior, se ha ofrecido á llevarnos en su volanta hasta Fray Bentos, si fuere posible.

El día siguiente, sin embargo (25 de agosto), por más que sea día de fiesta nacional, amanece feo y lluvioso, lo cual amenaza hacer fracasar nuestro proyectado viaje á Fray Bentos. Nos queda, es verdad, el recurso de la diligencia, que, en tal caso, sólo tomaríamos hasta el pueblo de Soriano. Pero de ese modo vamos á perder la única ocasión quizás que tengamos de ver la tan nombrada fábrica de Liebig's!

El señor David, que no se deja fácilmente amedrentar, declara entonces que hay que ponerse en viaje sin mayores títulos, y así se hace, con satisfacción de todos.

Como que el San Salvador no da paso, es menester cruzarlo en una balsa. Pero como ese modo primitivo y poco civilizado de pasar los ríos no es del agrado de nuestros caballos, se resisten á todo argumento y hay que arrastrarlos, literalmente!

Llegamos á Mercedes á eso de las doce, y encontramos la ciudad en pleno festejo patrio, con muchas casas con banderas enarboladas, y los cohetes voladores que aterrorizan á nuestros valientes corceles.

Nuestro compañero no alcanza á comprender por qué se hace derroche de los tales cohetes durante el día, en vez de lanzarlos de noche, cuando producirían todo su efecto. A lo cual contestamos que lo mismo en las fiestas nacionales que en las bodas donde se gastan sumas locas en los tales cohetes, lo que se busca no es la hermosa combinación de colores, sino tan sólo el ruido! «Paese che vai, usanza che trovi...»

Nosotros, á pesar del viento frío, aprovechamos la tarde para visitar la

ciudad y sus alrededores, que admiramos como lo merecen. El principal mérito del hombre, en el caso que nos ocupa, ha consistido en la elección del paraje en donde empezar la construcción de un pueblo; el sitio, empero, y es ésta la parte hermosa del cuadro, es todo obra del Creador.

Mercedes, pues, colocada como está en el declive de lindas colinas, y á orillas del majestuoso río Negro, ofrece un panorama poco común en Sud América. La ciudad tiene unas 10,000 almas.

En un porvenir más ó menos lejano, la compañía del ferrocarril colocará sin duda un puente monumental sobre el río; por ahora hay que cruzarlo en balsa, operación lenta (nos llevó hora y media) y molesta.

Llegados al otro lado, todavía pudimos contemplar por largo trecho de camino, la capital de Soriano, que nos parecía cada vez más bonita. El departamento de Río Negro es, en aquella parte de su territorio, más accidentado que cualquier punto que conozcamos en el de Colonia, y poco indicado para la agricultura. Pero el paisaje cambia mucho á medida que nos acercamos á Fray Bentos; y empezamos á divisar grandes extensiones más ó menos llanas, que un día ú otro serán libradas á la agricultura, proporcionando así pan á numerosas familias, y no sólo libras esterlinas á los capitalistas que no las echan de menos.

Al visitar detenidamente el vasto y grandioso establecimiento, comunmente llamado saladero, en el cual se preparan muchas cosas además del extracto de carne, se nos dijo que la misma Compañía tiene otro establecimiento del mismo género, mucho más reciente, en Colón (Entre Ríos), el cual quita al de Fray Bentos gran parte de su importancia.

Los que, como el infrascrito, hubiesen creído que debe de haber mucho desperdicio en los saladeros, estarán en lo cierto si modifican totalmente su creencia al respecto. Nada se pierde: todo, al contrario, se aprovecha: sangre, guampas y pesuñas; hasta la carne ya prensada, que se muele en grande, se embolsa y se envía al exterior.

Como ciudad, Fray Bentos nos pareció bastante inferior á su hermana de Soriano, por más que el caudaloso río Uruguay, que se extiende á su lado, contribuye á darle realce.

Allí nos separamos de nuestros apreciados compañeros, y, como á las 10 de la noche, nos embarcamos para Gualeguaychú, donde tuvimos que desembarcar á la 1 de la madrugada.

Juzgando por la distancia recorrida en coche, para ir al hotel, primero, y después, trasladarnos del hotel á la estación del ferrocarril, Gualeguaychú tiene que ser una ciudad mucho más grande de lo que habíamos pensado. Pero poca belleza hemos notado en ella.

De Gualeguaychú á Rosario Tala, hay algo más de cuatro horas de tren, cuando se llega en horario. Nosotros, al contrario, tuvimos que esperar tres horas largas en Basavilbaso, con motivo de un descarrilamiento acontecido el día anterior. A nuestra llegada al Tala, el día 27, fuimos saludados efusivamente por varios hermanos de allí, que juntamente con su pastor actual, señor Julio Rostán, nos habían esperado pacientemente privándose hasta de almuerzo. Llevados en coche á casa de don Santiago Guigou, fuimos acogidos por la señora Fanny Peyrot de Guigou y su hija Adelina, con la

mayor atención, como mensajeros del Señor. Bajo ese techo hospitalario, pasamos los cuatro días de nuestra visita á esa colonia. Hubo reuniones en el salón de culto, en la capilla, y en casas particulares, en los puntos más apartados de la colonia. Muy concurridas fueron especialmente las del domingo; pero siempre y en todas partes, fueron los oyentes, valdenses en su casi totalidad. Se nos dijo que hay como 60 ó 70 familias de nuestro pueblo; pero reciben desde años atrás los cuidados de la misión metodista episcopal, y no necesitan realmente de nosotros, por más que nos amen, cual huesos de sus huesos y sangre de su sangre. Como bien lo dijo el Vice-moderador, si tenemos que estar separados desde el punto de vista eclesiástico, poseemos por encima de todo aquello, que es muy secundario, al mismo Salvador, predicado por los metodistas á la par que por los valdenses. Recibimos muchas atenciones del pastor, por lo cual le quedamos agradecidos.

Si bien el Rosario-Tala no es un lindo pueblo, es sin embargo importante por estar en comunicación diaria con la mayor parte de los pueblos de Entre Ríos, y, directamente, con la capital argentina, á la que se puede ir ahora en una noche.

El día 31, como á la 1 de la tarde, nos despedimos de nuestros estimados amigos y á las 6 y 30 llegamos á Paraná, capital de la provincia. Sólo pudimos pasar allí las horas de la noche, pero de 8 á 10 estuvimos visitando las principales plazas y recorriendo las mejores calles. En ese breve tiempo, pudo el señor Léger hacerse una idea de lo linda y aseada que es aquella ciudad. La Casa de Gobierno que, con todas sus dependencias, ocupa toda una cuadra grande, no desmerecería en la misma Buenos Aires. Igual cosa puede decirse del palacio municipal, de la iglesia matriz, etc., etc. En una palabra, como ciudad argentina es una especialidad, y es muy superior en cuanto á belleza, á su hermana y vecina Santa Fe, á la cual se llega por un brazo del coloso río Paraná, después de hora y media de navegación á vapor

De Santa Fe á Gálvez se puede ir por el ferrocarril «inglés», ó bien por el «francés» de trocha angosta. Elegimos este último por convenirnos más, á pesar de pertenecer, según oimos decir, á una compañía católica y jesuítica por añadidura, y llegamos tras un viaje de tres horas y media.

Allí nos esperaban el señor Beux y el anciano Constantin con su volanta. Estábamos otra vez entre amigos, abrazándose los dos condiscípulos y colegas en el ministerio, después de catorce años de separación. Hacía un calor extraordinario, como en los días de verano, lo cual anunciaba una tormenta, que estalló efectivamente en la noche. Pero no sólo nos hallábamos bajo techo, sino también en familia, agradecidos por haber podido llegar hasta allí sin tropiezos.

Por las colonias de López y Belgrano, vimos trigales y campos de lino de una lozanía poco común. Pero, lo que mayormente nos llamó la atención, tanto en Belgrano como en el Rosario-Tala, fué el estado inmejorable del ganado. El de los departamentos uruguayos, lo habíamos dejado en la última miseria, mientras en la Argentina lo veíamos gordo casi en exceso.

A pesar de la lluvia caída el miércoles 2 de septiembre, al día siguiente como á las 8 de la mañana, salimos

para San Carlos Centro, donde una reunión había sido anunciada para las 3 de la tarde. De paso por Gessler saludamos á nuestro amigo don S. Tron, y á la numerosa familia de su hermana, señora viuda de Pfirter, con quienes almorzamos ese día y el día después. Fué celebrado el culto, como de costumbre, en un salón del «Instituto Pestalozzi», cuyo director es actualmente don Ernesto Weilmüller, hijo mayor del finado señor Roberto, fundador del colegio. Por más que se compone la congregación de San Carlos Centro, esencialmente de suizos, pocos habían concurrido ese día, de modo que nos hallamos otra vez más bien entre valdenses.

El señor Beux dedica un domingo por mes á esa iglesia, aunque ella no tiene ninguna unión eclesiástica con la iglesia nuestra de Belgrano.

Fuimos, esa noche, huéspedes de la familia W., que nos prodigó las mayores atenciones, cual si hubiésemos sido viejos amigos.

A la mañana siguiente, visitamos todas las clases, si bien rápidamente por la necesidad de reanudar nuestro viaje. Debido á la copiosa lluvia caída en la madrugada y que aún no había cesado del todo, faltaban muchos alumnos externos. Muy variada y práctica nos parece la enseñanza que se da en el establecimiento.

Los caballos del señor Beux se portaron valerosamente durante todo el camino, de 60 y más kilómetros, y á despecho del barro; de modo que pudimos volver á tiempo para nuestra reunión de López, la cual sin embargo no tuvo lugar por carencia absoluta de concurrentes.

El sábado, contrariamente á lo que reza el refrán popular, no se hizo ver el Sol ni por un minuto en todo el día. El tiempo lluvioso y el mal estado de los caminos, nos hicieron, por lo tanto, temer que no pudiese haber culto público el domingo ni visita de iglesia, lo cual era tanto más de sentirse, cuanto que habíamos hecho un largo viaje con ese fin. El domingo, sin embargo, fué día hermoso que permitió á la mayor parte de los hermanos reunirse de mañana y de tarde, con celebración de la Santa Cena.

El lunes 7 del corriente tuve que despedirme de esos buenos amigos, y separarme de mi estimado compañero de viaje, que se halla ahora por el Norte de Santa Fe. ¡El Señor le acompañe, le allane el camino, bendiga su misión y nos lo devuelva, sano y fuerte, para fines de octubre!

B. A. P.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Fueron admitidos como miembros de iglesia los siguientes jóvenes: J. Eliseo Malan, Emilio Planchon, David Pontet, Daniel Bertinat, Luis Geymonat, J. Pedro Bertinat, Emilio Gaydou, Lami Gonnet, Emilio Geymonat Lautaret, Emilio Geymonat Artus, Timoteo Arduin, Luis Beux, Emilio Malan, Teófilo Vigna, Elisa Jourdan, Juana Geymonat, Magdalena Andreon, Luisa Bertinat, Raquel Gardiol, Nelly Long, Magdalena Courdin, Luisa Geymonat, María Tourn, Paulina Mourglia, Carmen, Angela y Rosa Long, Alejandrina Peyrot y Catalina Geymonat.

Los jóvenes de hoy son la esperanza de la iglesia de mañana. Deben

ser fuertes en la lucha contra el mal.

—La asamblea de iglesia autorizó el cambio en el régimen de las escuelas, transformándolas para que sea aumentado el sueldo de los maestros.

—El 1.º de noviembre el culto en La Paz tendrá lugar á las 9 a. m. Si la concurrencia no cupiese en el templo, se pedirá poderlo hacer en la plaza. De tarde á las 3 se realizará en el centro, en el monte de eucaliptus.

—El día 2 las escuelas dominicales efectuarán un paseo al Río de la Plata y la fiesta se efectuará en el campo de los señores Pablo Robert y J. Daniel Bonjour. Cada uno deberá llevarse las provisiones necesarias para el día.

—El señor Inspector autorizó el concurso de las escuelas á la fiesta popular del 30 de octubre, para que puedan asociarse al aniversario de la fundación de la colonia.

—Para el fondo del jubileo de Colonia Valdense, se aprobó el siguiente encabezamiento, que es el que figura en las listas de suscripción:

«Fondo de gratitud para recordar el 50.º aniversario de la fundación de la primera colonia valdense, cuyos intereses administrados por la Comisión Ejecutiva, serán destinados á las necesidades de las iglesias del distrito Sud América, particularmente para la predicación del Evangelio en su seno ó fuera de ellas. Capital intangible á integrarse en tres años».

Las fiestas é impresiones se borrarán pronto. Esto quedará.

—El joven Carlos Bonjour y Costabel fué sepultado el 28 de agosto en el cementerio de la Colonia Valdense. En su lecho de muerte dió un precioso testimonio de su fe. Expresamos nuestra simpatía á sus parientes.

—El día 12 de octubre es el señalado para el censo de las personas. Por convenio hecho entre todas las iglesias evangélicas, se ha resuelto que cada uno al contestar á la pregunta *Religión*, ponga *Protestante*. Suplicamos, pues, á nuestros lectores que nadie ponga valdense ó evangélico, sino protestante; así se podrá ver cuántos somos en todo el país, los que profesan las ideas y principios del Evangelio.

—Se están ejercitando varios coros para la fiesta del 30 de octubre, tanto aquí como en Cosmopolita y Tarariras.

Se han elegido los siguientes:

El Himno Nacional —La paix et la guerre —El canto del extranjero — Le cinquantenaire —Himno á la paz.

—De colonia Iris nos visitaron Juan Daniel Berton, David Pontet (hijo) y Juan Pedro Arduin.

—De su viaje á los Valles regresó nuestro estimado amigo el señor Juan Pedro Malan, quien trajo noticias interesantes é impresiones variadas.

—Pablo Bastía compró el terreno que la señora viuda Gonnet deseaba vender, según el aviso que publicamos.

—Nos visitaron J. Santiago Bouina y Estevan Gauthier y prometen que un buen número de amigos de Cañada del Nieto vendrán para las fiestas del cincuentenario.

Hacen bien de aprovechar la oportunidad. Es una ocasión única tal vez en la vida, donde nos reuniremos en gran número para vernos y saludarnos y para estrechar los lazos de amistad que deben unirnos.

—Nos informaron también que el señor Daniel Guigou, con el señor Davit, acompañó al señor Leger hasta Fray Bentos, llevándolo en su coche.

—El señor Augusto Jourdán trajo para el Liceo piedras auríferas de Cuñapirú.

—El Ejército de Salvación dió algunas veladas con linterna mágica, sobre la vida de Jesús.

—El 2.° y 3.er domingos se efectuó el servicio de Santa Cena con bastante concurrencia, sobre todo de jóvenes.

La Paz.

La Sociedad de Socorros Mutuos resolvió nuevamente adherirse á la fiesta del cincuentenario. Su local será el punto de reunión y recepción de las autoridades é invitados.

La sociedad resolvió admitir durante todo el mes de octubre, nuevos socios, sin cobrarles derechos de entrada. Hasta les ofrece la visita médica gratuita, pues el día 28 de octubre á las 2 p. m. en el local de la sociedad habrá un médico para extender el certificado respectivo, sin cobrar absolutamente nada. No lo olviden los interesados y aprovechen esta ocasión.

—La Comisión Auxiliar avisa al público que los vecinos linderos deben cortar los árboles y arbustos que obstruyen el tránsito, aunque sea en los caminos.

—La Comisión de fiestas ha empezado á repartir las invitaciones.

Colonia Suiza.

La boda Faustino Vila-Amalia Schüsselin se efectuó el 17 de septiembre. En la iglesia, adornada con plantas y flores, se cantó un coro, bajo la dirección del maestro alemán.

Los invitados eran 150. El señor Julio Gugelmeier y señora apadrinaron á los desposados. Entre los invitados estaban las familias de Isaac, Germán, Federico y viuda Gugelmeier, Emilio Schoelderle, Rodolfo Schwyn, familias de Enrique Yhan, Santiago Aellen, Juan Leicht, Klappenbach, Juan Mitschler y señora, Andrés y Mariana Robert, Samuel y Enrique Schaffner y familia, Guillermo Rode, Carlos Bilat y familia, Arturo y Máximo Karlen y familias, Miguel Salomón y señora, hijos de León Thove, Juan Hodel, familia de la viuda Malter, Andrés Leicht y familia, Carlos Schaffner y señora, Simón Rohrer y familia, viuda Ebert y familia, etc.

—Volvieron de su viaje á Europa los señores Isaac Gugelmeier, Juan Sfeller, Conrado Marfürth, Alfonso Gilomen y José Bilat.

La señora Gugelmeier y algunos otros fueron á esperarlos en Montevideo.

—Estevan Bertinat cedió su terreno á Federico A. Ugón y fué á la Estación Bizcocho, donde tomó una quesería á media, en la estancia del señor Zabalúa.

Cosmopolita.

Vimos al señor Juan David Negrín que ya sigue mejor de su enfermedad.

Artilleros.

La sociedad de música se ha ofrecido y vendrá á tocar en la fiesta del cincuentenario. Dicha banda constituída por valdenses, es dirigida por el señor Luis Long.

Tarariras.

La sociedad de jóvenes preparó una hermosa fiesta ó velada.

—La señora Elisa K. de Long y su

hijo Juan se hallan en asistencia en el Hospital Británico, en Montevideo, sometidos á intervención quirúrgica. Siguen bien.

COLONIA.

El 18 de octubre se inaugura la exposición-feria. Es la primera vez que el Liceo manda algún trabajo de los alumnos.

—El señor Pedro Ricca abrió una fonda en frente de la aduana, cerca del muelle.

RIACHUELO.

Existe el proyecto de vender el edificio-escuela, para edificar otra capilla en lugar más central.

Se piensa construirla en el terreno del señor Grant, cerca del camino departamental.

Por el momento es solamente un proyecto.

COLONIA IBERIA.

Muchos agricultores han renovado el arrendamiento, pero es más caro y por adelantado. Las liebres causaron destrozos en algunos trigales, los que ahora después de las lluvias, vuelven rápidamente á brotar.

DOLORES A. F.

Se ha declarado la influencia en esta colonia; en algunas familias todos estuvieron enfermos. Lo estan aún las señoras de Frip y de Abel Félix. El hijo de don Sntiago Vincon se hirió casualmente en una pierna tirando al blanco. El médico sacó el proyectil de la herida. Nos visitó la señora de Luis Gilles, de Colonia Valdense.

MONTEVIDEO.

«La Reforma» contiene un artículo elogioso sobre los valdense. Nos permitimos sólo observar que el señor Ugón no es el único pastor, sino que hay varios otros. Recomendable es el esfuerzo de los protestante de Montevideo para editar un periódico que sostiene los principios de la reforma.

—El señor Antonio Paz fué ascendido á capitán y el señor Francisco Albrieux á capitán graduado.

—El Consulado del Uruguay en la República Argentina comunica que hay en esa República 73,000 orientales. Esto quiere decir que sobre 18 orientales uno está fuera de su país.

—El sociólogo Ferri invitado á tomar champagne contestó que no fumaba ni tomaba. ¿Cuántos de sus admiradores lo imitarán en esto?

ROSARIO-TALA.

El señor Teófilo Rostán nos escribe una carta sobre la visita del señor Leger. Como es casi idéntica á la del señor Julio Rostán, no la publicamos.

Nos unimos al deseo que expresa al terminar: ¡Quiera Dios, por medio de la jira del señor Leger, despertar muchas almas á salvación, es el deseo de los valdenses del Tala!

COLONIA BELGRANO.

El 9 de agosto á la edad de 75 años falleció Magdalena Peyronel de Mangiaut, madre de nuestro amigo el señor Santiago Mangiaut de López.

—Nuestros viajeros Gaydon y Micol han sufrido en el viaje. Apenas llegado al Pomaretto, el primero estuvo á cuidarse en el Hospital; la travesía del golfo de León los probó muchísimo.

—El señor Micol fué nombrado delegado al Sínodo.

Colonia Iris.

El joven César Tourn fué tomado como mecánico por la casa Drysdale de Buenos Aires.

—Después de breve enfermedad, falleció la señora de Teófilo Duval, casados hacía un año.

—Un hijito de Santiago Talmón fué hallado muerto en la cama. Revisado por el médico, constató un ataque al corazón.

— El 13 de septiembre los miembros de la congregación fueron convocados para ocuparse de los edificios.

—El Gobierno piensa mandar un maestro del Estado. Los colonos edificarán la escuela en el terreno de Pablo Constantin, según parece.

—El señor Alejo Griot vendió ya muchas cosechadoras «Crescent» y antes de la cosecha espera pasar de cien, pues se presenta muy vistosa.

—Además del señor Enrique Malán, compraron campo los señores Carlos Rivoir, de Artilleros, J. Pedro Pontet, David A. Ugón y Selim Rivoir.

— Pedro Bertin y señora y varios otros salieron para el Uruguay.

— El informe de la Mesa al Sínodo comunica que el pastor David Fornerón se ha ofrecido para venir al distrito Sud América.

—No todos los colonos que pensaban ir á las fiestas del cincuentenario de Colonia Valdense, podrán hacerlo ahora, porque á fines de octubre urge el trabajo de la recolección de pasto seco y muchos no podrán ausentarse por ese motivo.

Para el Valle San Martin

Hemos recibido algunos otros donativos para los que han sido damnificados por el ciclón que hizo tantos destrozos en el valle San Martín. Esperamos que muchas personas no olvidarán de que allá el invierno es frío, largo, penoso y muchas las necesidades. Un peso ó 50 centésimos pueden aliviar los sufrimientos de la persona que los recibe y no constituyen, para nosotros que los damos, una privación.

Suma anterior	$	11.70
Emilio Roland	»	0.50
Juan P. Gonnet.	»	1.00
Pablo Bertinat	»	2.00
Santiago Gaydou. . . .	»	2.00
Alejandro Tourn	»	2.00
Juana Bertinat Lautaret	»	1.00
María Malán	»	1.00
José Negrín	»	2.00
Tomás Rostán	»	1.00
Tomás Rostán (hijo) . .	»	1.00
Tomás Peyrot	»	1.00

NOTICIAS VARIAS

Las rentas del alcohol.—El gobierno del cantón de Apeuzell (Suiza), acaba de dar una décima parte de la renta del alcohol para las obras sociales del Ejército de Salvación, el cual en la actualidad recibe subsidios oficiales de 10 cantones.

En Francia con una solicitud firmada por 400,000 personas se pide que el Gobierno impida el despacho de agenjo. Y el ministrc Cailloux considera esta bebida como un producto peligroso para la salud pública.

La Sociedad Bíblica Británica y Extranjera tiene 800 mujeres en los países paganos y musulmanes. Cada año más de 2,000 mujeres chinas ó de la India aprenden á leer en sus casas. Cuando saben leer se les da un Evangelio.

El 15 de Agosto en los Valles.—El «Echo des Vallées» trae relaciones detalladas de la fiesta del 15 de agosto. En La Balsiglia, la concurrencia fué de 700 personas, 1,000 ó poco menos en Bobbio. En la primera localidad se recolectaron 125 francos y 73.80 en la segunda para los que fueron damnificados por el ciclón del Valle San Martino. Muchos oradores hicieron uso de la palabra y dos valdenses de América cantaron un himno en español.

Se han efectuado también otras reuniones en Niza y en Prangins, sobre el lago de Ginebra.

Una buena colecta.—En la Iglesia de S. Pablo en Londres, en ocasión del Congreso Pan-Anglicano se efectuó una colecta que dió un millón de francos.

Una *disposición* aceptada por las iglesias del Rhin y de Westfalia reza así: «Un miembro de iglesia que se casó con una mujer de otra religión no puede ser nombrado anciano si no instruye todos sus hijos en la fe evangélica».

El fondo Prochet.—A pesar de todas las declaraciones hechas y discusiones habidas en el Sínodo y en la Conferencia, las Iglesias de América han contribuído como tales para el fondo Prochet. Podían haber dado mucho más de la suma que figura en el último número de «La Luce», pero es un primer esfuerzo.

Es de desear que sepan siempre unir sus fuerzas para un fin bueno.

El camino ó carretera de Bobbio, hasta Abries en Francia, preocupa á la prensa de Torrepellice. ¿Se hará? ¿No se hará?

La influencia de los judíos en Italia.—Los masones de Roma han elegido al judío Nathan como alcalde de Roma, ó antipapa; y fué resuelta por el Consejo (por 57 votos contra 8) la abolición de la enseñanza católica en las escuelas públicas.

El papa Pío X consideró esta disposición municipal como ofensa directa contra la Iglesia católica, y añadió: «Sería necesario cambiar esas cabezas, refundirlas como se hace con las campanas».

El judío Nasi (príncipe de la casa de David), ex Ministro de Instrucción Pública, ha sido reelegido diputado por Trapani (Sicilia).

El famoso financista Luzzatti, diputado italiano, es también judío, é inició las negociaciones internacionales (entre las grandes potencias) para lograr la unificación del derecho internacional en materia de cambio, esto es, de todas las Bolsas ó del Reino del dios Mamon.—*P. B.*

El señor P. B. podría agregar muchos otros nombres, como los de David Castelli, que fué profesor valiente de literaturas orientales; el barón Sonnino Sidney, que fué financista de gran competencia y presidente del Ministerio de Italia; los nombres de muchos Levi que ocupan posiciones elevadas en el comercio y en las carreras liberales; Luzzatto, que figura entre los primeros periodistas de Italia y director de la *Tribuna.*

En Italia como en Francia los judíos ocupan posiciones elevadas en el comercio, en la justicia, en la prensa y en los bancos.

Liceo de Colonia Valdense.— Han empezado las inscripciones para los exámenes. Las faltas de asistencia á las clases han disminuído mucho en el corriente año. El porcentaje de faltas que corresponde á cada alumno es solamente la mitad del año de 1906. Es un progreso que no carece de importancia, y un indicio de orden. El orden es, por lo demás, indispensable, aún cuando cueste algo el obtenerlo.

Persona buscada.— Se desea tener noticias de Daniel Rostán (hijo). Hace 12 años estaba en Buenos Aires. Si alguien sabe algo de su vida ó muerte, haría un servicio al comunicarlo á la señora viuda Durand en La Paz (Colonia Valdense).

Notas del mes

La prensa brava.— Todos los diarios de Montevideo califican á la prensa de campaña—hechas las debidas excepciones — con el título de «prensa brava». — No faltan, sin embargo, dice «El Siglo», en la prensa de campaña, órganos cuya cultura y cuya elevación de espíritu nada tiene que envidiar á los de la Capital. Pero eso es la excepción. — El tono de la propaganda es violento, y con frecuencia no se respeta siquiera la vida privada. El funcionario público, lo mismo que el particular, están expuestos constantemente á ser colocados en la picota por asuntos ajenos en absoluto al interés general.»

Hasta aquí la opinión . . . de los colegas de Montevideo. Es difícil afirmar que no tengan un poco de razón. —Es tal vez esta una de las causas por las cuales la prensa de campaña pesa *tan poquito* . . . aun cuando la asiste el derecho y la justicia de sus reclamos y de su propaganda.

Enrique Ferri, es diputado socialista italiano, profesor universitario ilustrado, y orador tan incansable que, algunos años ha, pudo seguir hablando ocho horas seguidas en las Cámaras. —Actualmente está dando una serie de conferencias en las Repúblicas del Plata, recogiendo los aplausos merecidos por su palabra elocuente. —No tenemos espacio para analizar sus conferencias, pero por lo que atañe al pensamiento filosófico y religioso, será suficiente decir que pertenece á la escuela materialista, como una buena parte de los sabios que han sido criados en la Iglesia Católica. Hallando en ésta, supersticiones que una mente superior no puede sino rechazar, pierden la fe y adoran la materia. De un lado la superstición, del otro el ateismo. —No es posible un término medio, por cuanto la Iglesia no admite en su seno á los que rechazan una parte de sus doctrinas y éstos, no sabiendo descubrir lo que hay de bueno, elevado, engrandecedor en el cristianismo, que ellos conocen solamente por las enseñanzas del clero, se alejan desencantados para no volver más.

Suscripciones pagas

Geymonat B. Pablo, Luis Maurin, Enrique Feller, Augusto Artus, Arturo Karlen, M. Travers, Luis Tourn, Juan Gelso, Pedro Ricca, Daniel Long (R. A.), Juan P. Long, Alejo Jourdán, Miguel Rufener, Foneron (Paraguay), Santiago Vinçon, Esteban Berger, Juan Dd. Geymonat, Esteban Geymonat, Juan P. Salvageot, Gay Hnos., Pablo Negrin, Pablo Cairus, Juan S. Baridón, Rivoir-Charbonnier, C. S., Pablo Rostagnol.

Precios de los cereales

Trigo, los 100 kilogrs., con bolsa, pesos 3.45 á 3.50; *maiz*, 2.70 á 2.75.